

ColoClear

by Circle



Alex Fong 方力申
演員 · 歌手 · 運動員

大腸癌篩檢測試 Colorectal Cancer Screening Test



Q www.hicircle.com/coloclear

一測「便」知

Colon Health, Made Easy

什麼是ColoClear?

ColoClear by Circle是一個可偵測早期患大腸癌風險的非入侵性，在家採樣的大腸癌多靶點糞便基因(FIT-DNA)測試。ColoClear旨在讓大腸癌篩檢變得更**簡單**和**便利**，助您輕鬆安在家中便可掌握健康。

ColoClear是唯一獲國家藥品監督管理局批准的大腸癌篩檢測試¹。

What is ColoClear?

ColoClear by Circle is a non-invasive, FIT-DNA screening test for detecting early signs of colorectal cancer using at-home sample collection. The test is designed to make colorectal cancer screening **simple** and **convenient**, so you can be proactive and in control of your health.

It is the only test for colorectal cancer screening approved by the National Medical Products Administration (NMPA).¹

96%

靈敏度¹
sensitivity¹

99.6%

陰性預測值¹
negative
predictive
value¹

ColoClear已在亞洲人群中進行臨床研究驗證。

ColoClear is clinically validated in Asian population studies.

您的ColoClear測試結果代表甚麼？

What do your ColoClear results mean?

+ 陽性結果 Positive Result

陽性結果表示在糞便樣本中檢測到大腸基因病變及/或便血，可能與大腸癌病變有關連。建議進一步安排醫生以大腸鏡跟進。

A positive result indicates that a signal for colorectal cancer lesions have been detected in the stool sample. You will likely need to plan a follow-up colonoscopy with your healthcare provider.

— 陰性結果 Negative Result

陰性結果表示在糞便樣本中檢沒有大腸基因病變及/或便血，患大腸癌或腺瘤的機率較低。

A negative result indicates that based on the sample, no colorectal cancer lesions have been detected, and there is a low possibility of colorectal cancer or precancerous polyps.

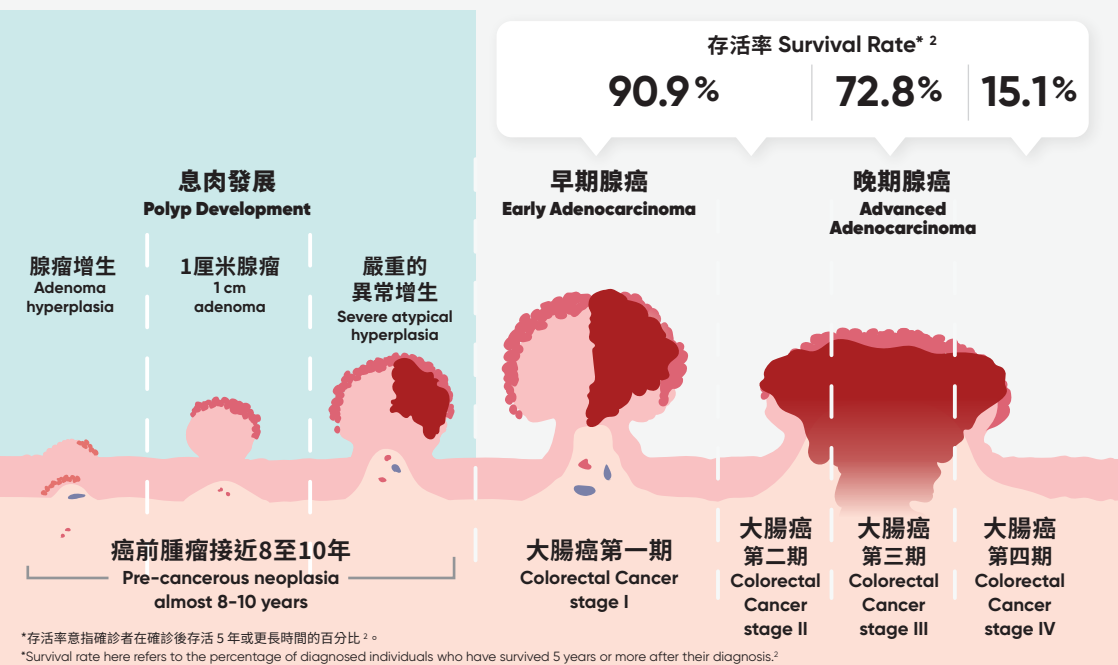
您的醫護人員供者將會根據結果，為您提供下一步的建議。

Your healthcare provider will interpret your results and advise on next steps.

¹People's Republic of China, National Medical Products Administration. (2020). 體外診斷試劑產品註冊技術審評報告: CSZ2000050. <https://www.cmde.org.cn/xwdt/shpbq/20201112105300335.html>

早期篩檢，是您保護自己的第一步

Early screening is your first line of defense



90%

只要及早發現，高達90%的患者
都可以治療²

90% of colorectal cancer cases are
treatable if detected at an early stage²

大腸癌篩檢的重要性

- 大腸癌是其中一種最有機會可預防的癌症，接近半數的大腸癌病例都在晚期時才發現。如若在早期發現，患者可有高於90%的存活率²。
- 瘻肉隨著時間漸漸生長，並有機會演變成癌症。很多患者都沒有出現任何病徵，因此直至癌症晚期才被發現。
- 患上大腸癌的風險會因年紀增長而顯著上升。

The importance of colorectal cancer screening

- Colorectal cancer is considered the most preventable cancer. Almost half of detected cases are found in a late stage with a low survival rate. However if it is found at an early stage, colorectal cancer has a survival rate of over 90%.²
- Cancerous polyps develop slowly over time, often showing no symptoms until a late stage.
- The risk of colorectal cancer increases significantly with age.

² United States of America, National Cancer Institute. (2022). Cancer Stat Facts: Colorectal Cancer. <https://seer.cancer.gov/statfacts/html/colorect.html>

掌握大腸健康的第一步

Your first step to
colon health



甚麼人士適合使用ColoClear? Who should use ColoClear?

ColoClear適合以下人士：

- 希望可以了解自己大腸健康狀況及檢測早期患大腸癌的風險的人士。
- 18歲以上，想尋找方便及簡單大腸癌篩檢的人士。
- 有大腸癌家族或個人病史的人士。
- 出現慢性便秘或腹脹等腸道症狀的人士。



在進行測試前，用家應諮詢醫護專業人士意見。
Patients should consult their primary healthcare provider before conducting the test.

The test is especially suitable for:

- Individuals eager to understand their colon health status and detect colorectal cancer risks early.
- Individuals above 18 years old looking for an accessible and convenient colorectal screening test.
- Individuals with family or medical history of colorectal cancer.
- Individuals with bowel symptoms, such as chronic constipation or bloating.

ColoClear有甚麼優勝之處?

Why choose ColoClear for screening?



採用新一代DNA技術，多靶點糞便基因 (FIT-DNA)測試技術；技術發展成熟，媲美美國市場領導者

Utilises next-generation DNA technology, FIT-DNA technology; a well-established technology on par with the US market leader



高達99.6%陰性預測值和96%靈敏度的準確結果，並經過針對亞洲人群的臨床研究驗證

Accurate results with a 99.6% negative predictive value and 96% sensitivity, clinically validated in Asian population studies



唯一獲國家藥品監督管理局

批准的大腸癌篩檢測試¹

The only approved colorectal cancer screening test by the National Medical Products Administration (NMPA)¹



非入侵性及無痛，

安在家中的採樣過程

Non-invasive and painless
at-home sample collection at
your convenience

革命性技術 Game Changer

多靶點糞便基因(FIT-DNA)測試技術

FIT-DNA Technology

結合最先進的糞便基因技術和
傳統的糞便免疫化學(FIT)
測試技術

The combination of advanced
Stool DNA technology and
traditional FIT technology



糞便基因測試
Stool DNA
Technology

ColoClear
by Circle

FIT-DNA
Technology



糞便免疫
化學測試
FIT Technology

甚麼是糞便基因測試技術？

大腸癌的發生發展不是單基因變異，而是多基因變異的複雜過程，因此只有多靶點檢測可有效檢出癌前病變以及早中晚期大腸癌並最大程度降低漏檢率。這項先進的技術是建基於基因突變和甲基化的研究。多項研究對比大腸癌患者惡性生長物基因，與健康人士細胞的糞便基因，都發現某些基因生物標記物與增加患上大腸癌的風險直接關連³。

糞便免疫化學(FIT)測試技術是甚麼？

這項傳統的技術是偵測可能由大腸癌及/這項傳統的技術是偵測可能由大腸癌及/或瘻肉造成的少量血跡。不過，由於瘻肉或異常生長物未必會經常有出血現象，相對大腸鏡檢查，糞便免疫化學(FIT)測試的靈敏度只有73%至82%⁴。

What is Stool DNA Technology?

This advanced DNA technology ensures highly accurate results by analysing multiple genetic mutations that contribute to the complex development of colorectal cancer. This way, pre-cancerous polyps and signs of colorectal cancer can be effectively detected at various stages. The Stool DNA technology is based on studies looking at DNA mutations and methylations patterns. Multiple studies have compared the genetic make up of malignant growths in colorectal cancer patients with the cells shed by healthy individuals. The results from these studies have indicated a strong correlation between certain DNA biomarkers and an increased risk for developing colorectal cancer.³

What is FIT Technology?

A traditional FIT tests for traces of blood, which can be caused by colorectal cancer and/or polyps. However, polyps may not always bleed and for this reason the sensitivity of a FIT test for colorectal cancer ranges from 73% to 82%⁴ when compared to a colonoscopy.

³ Vacante M. et al. (2018). Biomarkers in colorectal cancer: Current clinical utility and future perspectives. World J Clin Cases. 6(15): 869–881. doi: 10.12998/wjcc.v6.i15.869 ⁴ Niedermaier T. et al. (2020). Stage-Specific Sensitivity of Fecal Immunochemical Tests for Detecting Colorectal Cancer: Systematic Review and Meta-Analysis. Am J Gastroenterol. 115(1): 56–69. doi: 10.14309/ajg.0000000000000465

ColoClear可檢測癌症及癌前病變瘰肉

ColoClear detects both cancerous and pre-cancerous polyps.

不同篩檢方法的比較

Screening test comparison

	<div> ColoClear by Circle</div> <div></div> <div>多靶點人類基因生物 標記物和血紅蛋白 Multiple human DNA biomarkers and haemoglobin</div>	<div>大腸鏡檢查 Colonoscopy</div> <div></div> <div>瘰肉及 惡性增生 Polyps and malignant growths</div>
檢測目標 What It Detects		
靈敏度 Sensitivity	高靈敏度及 高陰性預測值 High sensitivity and high negative predictive value	入侵性診斷 黃金標準 Invasive diagnostic gold standard
檢測方法 Method	無痛在家採集 糞便樣本 Painless at-home collection of stool sample	入侵性大腸 內窺鏡 Invasive internal visualisation of the colon
檢測流程 How It Works	<div></div> <div>安坐家中採集樣本 Sample collection in the comfort of your home</div> <div>5個工作天內獲取報告 Receive report in 5 business days</div>	<div></div> <div>須調整飲食2至3天 Requires adjustments in diet for 2-3 days</div> <div>檢查前一晚需要 服食瀉藥 Need to take laxatives and fast night before procedure</div> <div>於全身麻醉下 進行檢查 Procedure conducted under anaesthesia</div>



ColoClear可以取代大腸鏡嗎？ Can ColoClear replace Colonoscopy?

ColoClear僅作篩檢用途，而非診斷性測試，測試結果亦不應視作為大腸癌的診斷。ColoClear可取代篩檢用途的大腸鏡檢查。如欲了解更多，用家應諮詢醫護專業人士意見。

ColoClear is not a diagnostic test and is designed for screening purposes only. The result cannot be interpreted as a diagnosis for colorectal cancer. ColoClear can be an alternative for a colonoscopy that is intended for screening purposes. Please consult your primary healthcare provider to learn more.



如有以下情況，請避免進行樣本採集：

- 經期
- 水便 / 腹瀉
- 便血 (譬如痔瘡出血)

Avoid collecting the sample if you are experiencing any of the following:

- Menstrual bleeding
- Diarrhoea and/or watery stool
- Rectal bleeding (e.g. actively bleeding haemorrhoids)

ColoClear測試套裝包含甚麼？ What's included in the ColoClear kit?

- 1 採樣墊
Sample Collection Pad
- 2 樣本瓶A
Tube A
- 3 樣本瓶B
Tube B
- 4 採便棒
Sampling Scoop
- 5 樣本袋
Specimen Bag
- 6 使用說明書
Instructions Leaflet
- 7 送件信封
Shipping Envelope
- 8 一次性手套
Gloves

使用說明 How it works



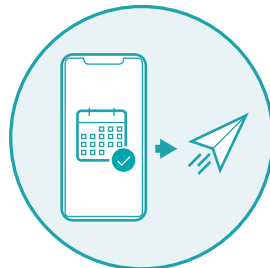
- 1 準備工作
Get everything ready



- 2 採集糞便樣本
Collect stool sample

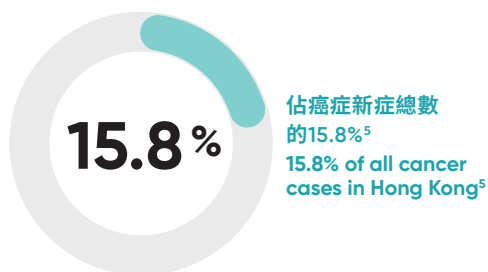


- 3 包裝樣本
Pack your sample

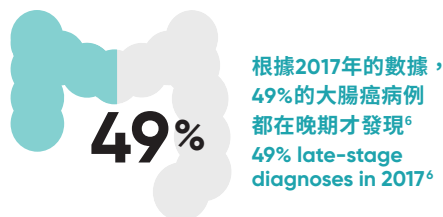


- 4 檢查送返樣本資料
Check the return details

大腸癌資訊 Colorectal cancer facts



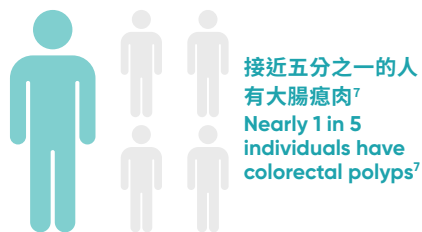
大腸癌是香港第二位
最常見的癌症
Colorectal cancer is the second
most common cancer in Hong Kong



接近一半的大腸癌病例
都在晚期時才發現
Almost half of the colorectal
cancer cases are late-stage



本港錄得的大腸癌死亡人數
佔全部癌症的14.6%
It makes up around 14.6% of all
cancer deaths in Hong Kong



瘻肉有機會在無任何症狀下
演變為癌症
Polyps can grow and develop into
cancer without showing symptoms

⁵ Hong Kong SAR, Centre for Health Protection, Department of Health. (2022). Colorectal Cancer. <https://www.chp.gov.hk/en/healthtopics/content/25/51.html#healthtopics/content/25/51.html> ⁶ Hong Kong SAR, Centre for Health Protection, Department of Health. (2020). Non-Communicable Diseases Watch - Fighting Colorectal Cancer. https://www.chp.gov.hk/files/pdf/ncd_watch_january_2020.pdf ⁷ Pan J. et al. (2020). Prevalence and risk factors for colorectal polyps in a Chinese population: a retrospective study. Scientific Reports. 10(1). doi: 10.1038/s41598-020-63827-6

如何購買ColoClear?

如您希望選購ColoClear測試套裝，請聯絡我們網站上的其中一間合作夥伴診所。

Where to get ColoClear?

If you'd like to get a ColoClear testing kit, please contact one of the partner clinics on our website to get your test from a healthcare provider.

 www.hicircle.com/coloclear



ColoClear介紹

ColoClear by Circle為Prenetics與諾輝健康的合作項目。測試技術由生物科技篩檢先鋒諾輝健康研發。諾輝健康為專注早期癌症篩檢之市場領導者，旨在推進癌症篩檢技術的創新和普及。

Prenetics是領先全球的診斷性和基因測試公司，致力提供去中心化的醫療保健服務，幫助大眾邁向健康。我們擁有強大的科學和醫學專家團隊負責領導產品的研發，並自設國際認可的實驗室。我們亦積極參與各項臨床研究，務求在不同的健康領域中發掘新的科學和醫學知識，不斷力臻完善。

About ColoClear

ColoClear by Circle is brought in partnership between Prenetics and New Horizon Health. The technology was developed by New Horizon Health, a biotechnology pioneer in early detection cancer screening tests, aimed to promote innovation in cancer screening.

Prenetics is a global diagnostics and genetic testing company with the mission to bring health closer to people and decentralise healthcare. Prenetics has a strong scientific and medical leadership team that oversees the products developed by the company in internationally accredited certified laboratories, committed to continuously developing new knowledge in different areas.

Prenetics™



諾輝健康
NEW HORIZON HEALTH

僅供專業人員派發
For Professional
Distribution Only

瀏覽以下內容，踏出保護自己的第一步
Visit our website and build your
first line of defence now!

Q www.hicircle.com/coloclear



ColoClear
by Circle

Alex Fong 方力申
演員・歌手・運動員

